

## OTROS PRODUCTOS DESTACADOS

**AGCO IBERIA** Pabellón 6, C-D / 37-48

### FENDT

Fendt presenta el 936 Vario, un tractor de alta potencia (360 CV de máxima), que monta un motor de 7 litros y que ha sido galardonado con la Medalla de Oro en Agritechnica 2005. Cuenta con dos bombas de combustible de alta presión, que posibilitan su trabajo sin problemas con biocombustibles. Incluye la transmisión sin escalonamientos VARIO y un nuevo freno de 10" en el eje trasero. El sistema hidráulico del nuevo 936 Vario tiene una capacidad de elevación de 11 800 kg. Además, muestra la nueva Suspensión Delantera con Nivelación Automática y Mecanismo Antigolpes en los modelos Farmer 200. Esta suspensión permite que el tractor mantenga un nivel de altura constante, a pesar de las cargas, y que tenga una gran estabilidad en el transporte. Puesto que el contacto con el suelo es el óptimo, asegura una mejor tracción. El conjunto conductor-tractor se ve beneficiado con esta suspensión ya que ambos perciben menos los saltos y vibraciones.



### MASSEY FERGUSON

Ha desarrollado un nuevo *software* que permitirá, a agricultores y contratistas, gestionar la información de una manera sencilla, desde un almacenamiento básico en el tractor de los datos hasta la gestión y realización de informes de la explotación, así como la creación de mapas de rendimiento. Los datos se almacenan mediante una tarjeta de memoria SD, lo que permite que posteriormente puedan ser procesados en un PC, y así generar una completa gama de informes para gestionar la tareas del campo y ayudar a asistir el seguimiento de las actividades diarias de trabajo. La Nueva Consola GTA está disponible en los tractores Massey Ferguson con las nuevas transmisiones Dyna-6 y Dyna-VT.



### VALTRA



Presenta la Serie N con nueva cabina ergonómica, desarrollada a partir de la que se usaba en la Serie T. Proporciona gran visibilidad y permite el giro de 180° del asiento del conductor.

Otra de las apuestas de Valtra en FIMA es la nueva generación *TwinTrac*. Este sistema de conducción inversa permite al conductor utilizar cómodamente el tractor mientras mira hacia atrás. El asiento se gira fácilmente en el sentido contrario a las agujas del reloj

desde la posición normal, para orientarlo hacia atrás sin necesidad de que el operario tenga que levantarse. El *TwinTrac* ofrece una mayor ergonomía además de la excelente visibilidad desde la posición de conducción inversa.



## AGRATOR Pabellón 8, F-G / 1-4



Acude a Zaragoza con la nueva serie de rotocultivadores GRC, compuesta por tres modelos de 2 y 4 hileras, cuyas anchuras de trabajo se mueven en el rango de 75-80 cm en cada una de las hileras. Demandan del tractor potencias comprendidas entre los 70 y los 120 CV, respectivamente.



También exhibirá la serie de rotocultivadores ENT.

Se trata de una máquina especializada en la preparación de suelos finos. Cuenta con cuatro modelos que van desde los 1.30 a los 2 m de anchura de trabajo y que demandan del tractor de 70 a 95 CV, para llevar a cabo su labor.

## AGRIARGO IBÉRICA Pabellón 7, B-D / 15-18

### LANDINI

La serie Powerfarm, versión RPS, con inversor hidráulico, adopta sistema *Hi-Lo*, *deutch*, tdf hidráulica, conexión electrohidráulica de la DT, posición de parking *Park Lock*, elevador hidráulico con válvula *Load Sensing* y mando del elevador desde el suelo. Su transmisión RPS, es gestionada por el sistema denominado *Transmission Digital Management System* (TDMS). Adopta también el control en cadena cerrada *Closed Loop Control*. Para permitir el empleo en cultivos de tipo mediterráneo, estar disponible con escape bajo la plataforma.



La serie Alpine incorpora como novedad la versión con transmisión RPS de inversor hidráulico, un elevador y tdf frontal. Otra de las novedades es la serie Landpower dotada de motores Perkins de 6 cilindros turboalimentados, *intercooler* aire/aire y gestión electrónica. Consta de seis modelos 125, 135, 145, 165, y 185 con potencias comprendidas entre los 118 y los 183 CV; y cuatro versiones Top, Techno, Transport y Top-Tronic, las dos últimas dotadas de inversor hidráulico, *deutch* y un *semipowershift* de tres estadios. Los Landpower han adoptado un nuevo diseño de la cabina, con un nuevo techo.

Las novedades también han llegado a la serie Vision, en forma de un nuevo elevador mecánico *Ergonomic Lift System* (ELS) sistema que mantiene la simplicidad del modo mecánico, garantizando un control y memorización de la posición similar al de un elevador electrónico.

El Rex adopta un sistema tribomba dedicado al circuito hidráulico de dirección, 30 L/min de caudal, al elevador y distribuidores posteriores, 30 L/min de caudal y a los distribuidores delanteros, caudal 40 L/min. Asimismo, Landini presenta la nueva serie de tractores Powermaster de entre 180 y 220 CV, que incluye nuevos motores NEF turboalimentados de 6 cilindros y 6 728 cm<sup>3</sup>, diseñados por Iveco. Son motores de inyección de alta presión (1600 bar) *Command Rail* y gestión electrónica dotados de sistema *DualPower* para incrementar la potencia y el par respecto a las curvas estándar del motor. Su transmisión del tipo secuencial *Autopowershift* ofrece 32 relaciones (4 gamas y 8 velocidades bajo carga) que se engranan mediante un pulsador ubicado en el *joystick* del brazo multifuncional.

### LAVERDA M306 LS

Ofrece el nuevo modelo de cosechadora *Levelling System* de la serie M, equipado con sistema exclusivo de compensación en pendiente, capaz de nivelar la máquina manteniendo la plataforma de corte alineada con el terreno hasta el 20% en pendientes transversales y el 8% en pendientes longitudinales.

Su sistema PFR de trillado hace que el flujo sea uniforme y continuo gracias a un rodillo con dientes retráctiles cromados en la entrada del canal elevador.



El cilindro desgranador, con ocho barras de trilla y ocho de inercia, garantiza una óptima separación del producto respetando al máximo la calidad de la paja y del producto mismo. Gracias al nuevo sistema eléctrico de regulación independiente de la parte delantera y trasera del cóncavo, la cosechadora se adapta de modo rápido a los diversos tipos de producto en cualquier condición de trabajo.

El sistema MCS incrementa las prestaciones de la cosechadora separando los granos del producto antes de que llegue al sacudidor. Un dispositivo innovador, patentado, que somete al producto a una acción de separación forzada y que puede ser desactivado en el caso que se desee sólo airear la paja con la acción del cilindro.

## McCORMICK

La serie XTX, recientemente galardonada como *Tractor of the Year 2006*, incorpora transmisión *XtraSpeed* que proporciona ocho velocidades *powershift* (transmisión única de ocho velocidades bajo carga) en cada una de sus gamas, lo que supone un total de 32 marchas adelante y 24 marchas hacia atrás. Además ofrece una potencia adicional para implementos de accionamiento con toma de fuerza. Opcionalmente pueden montar sistema de control electrónico para la transmisión *XtraSpeed* con cambio automático en las 8 velocidades de la gama veloz.

La serie ZTX equipa motores Cummins de 6 cilindros, 24 válvulas y 280 CV, que complementan su potencia con cambio *Powershift* específico, transmisión *Powershuttle* y un sistema hidráulico de alto caudal, económico y de alta capacidad.

Equipan un chasis de acero fundido que va desde la transmisión hasta el eje delantero, lo que ofrece un soporte total al tractor y facilita un montaje sencillo del elevador frontal y de otros equipos, como depósitos de pulverización delanteros.

La gama MTX se presenta con los modelos *BetaPower*, equipados con motorizaciones emisionadas de 6 cilindros, cambio bajo carga, inversor hidráulico, un eficiente sistema hidráulico y tdf. Además muestran una nueva cabina suspendida (opcional) con gran visibilidad y climatizador, independientemente de la opción de puente delantero suspendido.

Está previsto que durante la feria también estén en el stand las series MC, CX, y C-max, así como tractores fruteros y viñeros de la marca.



## VALPADANA

Incorpora importantes novedades en la serie 6500. Estos tractores pueden ahora accionar los mandos externos del circuito hidráulico desde el apoyabrazos del asiento del operador mediante un *joystick*. Además incluye cuatro distribuidores auxiliares con salidas de conexión rápida, kit de recuperación de aceite, descarga libre, posibilidad de regular el caudal para aplicaciones con motores hidráulicos y, a la izquierda del asiento del operador, una válvula que regula el descenso del elevador, cuyos mandos son del tipo proporcional. Este elevador está dotado a su vez de suspensión hidroneumática con acumulador de nitrógeno. Además equipa motores Yanmar de última generación y cabina de perfil bajo, pensada para aquellas zonas de cultivos en invernadero, frutales y viñedos.



## AGRIA HISPANIA Pabellón 7, C-D/1-4

### AGRIA

En esta edición de FIMA, presentarán el nuevo modelo de tractor articulado 9100. Va montado sobre un nuevo motor Deutz, ecológico, de 3108 cc, 4 cilindros y turboalimentado. Además, irá acoplada una nueva transmisión de 12 + 12 velocidades sincronizadas, con inversor sincronizado y toma de fuerza independiente. Todo ello bajo una innovadora carrocería con diseño ergohabitaculador exclusivo.

### ISEKI

Mostrarán en esta ocasión tres nuevos modelos de la serie de tractores TG, en concreto los TG-5330, TG-5390 y TG-5470, con motores ecológicos Iseki de 3 y 4 cilindros y cilindradas comprendidas entre los 1500 y 2200 cc. Todos estarán equipados con nuevas cajas de cambios de 12 + 12 velocidades, totalmente sincronizadas, inversor sincronizado y embragues independientes para cambio y toma de fuerza.



## AGRIC-BEMVIG Pabellón 8, D-E/ 11-20

### ROTOCULTIVADOR ENTERRADOR GLF-75-RF

Esta máquina enterradora de piedras es adecuada para preparar los campos de la huerta murciana. Puede acoplar el conjunto de conformador + rodillo trazador, y se presenta preparada para realizar posteriormente el sembrado, manual o mecanizado, de cualquier tipo de hortalizas. Requiere una potencia de tractor que varía de los 100 a los 130 CV. Éste debe estar preparado para velocidades de la toma de fuerza de 540 a 1000 rev/ min.



### ROTOCULTIVADOR ENTERRADOR GLF-ALJ



Es un rotocultivador de giro inverso que, además, tiene efecto enterrador. Es una máquina acoplada a un minitractor, es adecuada para la preparación de zonas ajardinadas. Su reducido tamaño es su gran ventaja, ya que facilita la maniobrabilidad. Se presenta en cuatro modelos que requieren potencias de entre 30 y 50 CV, por lo tanto el requerimiento de potencia es muy bajo.

## AGRICORTES ESPAÑA Pabellón 6, B-C / 27-36

Presenta como novedades los nuevos tractores Farmtrac 70-665 DT y 80-675 DT, de 3 y 4 cilindros, respectivamente, equipados con una transmisión Carraro 12+12.

También muestra, dentro de la gama de Carraro, los nuevos tractores 95 Estándar, 95 Viñero y 105 Frutero, montados sobre motores de 4 cilindros turbo, capaces de desarrollar un par que va, según el modelo, desde 325 a 359 Nm a 1500 rev/ min.

Otras de las novedades de Carraro serán el tractor AGT835T, rígido, con caja 12x8, y toma de fuerza independiente y sincronizada, y el tractor TYM 270, apropiado para espacios ajardinados, con la posibilidad de acoplar una pequeña pala cargadora frontal.



**AGRINAVA** Pabellón 3, A-B / 22-26

Dentro de su gama de recambios y accesorios para tractores y maquinaria agrícola, destacan los asientos, asistencias para la elevación, enganches delanteros, kits de turbocompresión, luces giratorias y terceros puntos hidráulicos.



**AGROTIETAR** Pabellón 1, D-E / 15-22

Presenta las siguientes transplantadoras de Checchi & Magli: Top-24, en la que un operador alimenta simultáneamente dos hileras de plántulas, que varía de 1 a 4 hileras. Unitrum, que puede variar de 1 a 6 líneas, en la que cada cuerpo puede trabajar independientemente sin necesidad de un bastidor convencional ni ruedas motrices. Dual 12 Gold, de 1 a 4 cuerpos, con un sistema de regulación durante el transplante y válida para distancias entre hileras desde 26 cm.



Además, ofrece equipos conformadores del lecho de siembra, trituradoras, y máquinas entierra – piedras de la marca Forigo.

**LA MAQUINARIA MÁS INNOVADORA**



**VISITENOS EN FIMA  
PABELLÓN 2, A / 38-52**



**SISTEMA TRIBORD**  
adaptable a todas las  
abonadoras DPX

**MENCION EN SIMA '03  
MENCION EN FIMA '03**

**Abonadoras de "gran anchura"  
y sembradoras de siembra directa de cereal**



**Sembradoras neumáticas, binadoras  
y sembradoras hortícolas**

**Sucesores de Ortiz de Zárate, S.L.**

**Oficinas:** C/ Salobre n.º 4 - 03540 PLAYA DE SAN JUAN (Alicante) - **Almacén:** Pol. Ind. Mpal. Vial 2, nº 18 - 31500 TUDELA (Navarra)  
Tels. 649 47 65 10 / 11 - 629 61 47 26 - Fax 965 15 59 81 - E-mail: sozsl@hotmail.com



Presentará ocho modelos de tractores compactos y de tractocarros, pertenecientes a la serie Tigrone y destinados a la agricultura especializada, con potencias que varían de 48 a 67 CV en motores de 3 (de aspiración turbo o natural) y 4 cilindros (de aspiración natural). Están equipados con bastidor integral oscilante Actio™ articulado o rígido. Todos incorporan cambio de 12+12 velocidades sincronizadas con inversor.

El TC 8400F es el nuevo modelo de la Serie Tigrone. Se trata de un tractor con las ruedas traseras más grandes y estructura muy compacta, que ofrece una distancia entre ejes mayor respecto a los otros modelos de la Serie Tigrone. Está dotado de 4 súper-reductores (2 delanteros y 2 traseros), toma de fuerza trasera completamente independiente con conexión progresiva a 540 rev/min y sincronizada, motor diésel de 3 cilindros turbo refrigerado por agua y 67 CV de potencia.

Los modelos Tigrecar 5400 CC, 6500 CC y 8400 CC disponen de semicabina *cabrio-cupe* abatible, de perfil súper-bajo, frenos internos con disco en baño de aceite sobre las 4 ruedas, bastidor integral oscilante Actio™ rígido y reductores finales sobre las 4 ruedas. Además equipan transmisión con cambio sincronizado 8+8 y embrague suave del tipo *AC super-soft*. Tiene tres motorizaciones: 3 cilindros, 4 cilindros turbo y 3 cilindros turbo ofreciendo, respectivamente, 45, 53 y 62 CV.

Dentro del sistema de trabajo *Kaizen* destaca la nueva cabina *Starlight*, realizada para el articulado SRX y para el modelo TGF, ambos de la Serie Ergit. Gracias al nuevo diseño de la carrocería, el volumen total visible en cabina ha aumentado notablemente tanto en altura como en anchura. Además, todas las superficies se sustituyen por zonas transparentes y se introducen 'ojos de buey' delanteros, ampliando los traseros para conseguir una mejor visibilidad del implemento. Para conseguir una mayor luminosidad sobre el puesto de conducción, contribuye notablemente el nuevo techo panorámico con parasol y las nuevas puertas completamente de cristal. El TGF puede equiparse con dos modelos exclusivos de cabinas presurizadas de la familia *Super Low Profile: Protector* y *Protector Cougar*, ideadas para proteger al operador de la inhalación nociva durante los tratamientos con fitosanitarios y anti plagas.

El TRH, nuevo tractor hidrostático reversible de 85 CV, ofrece transmisión hidrostática con infinitas gamas de velocidades en ambos sentidos de la marcha y máxima practicidad operativa en los trayectos rápidos. La velocidad de avance debe ser constante desde el inicio al final asegurando ésta función gracias al dispositivo de fijación de velocidad *Speed-Fix*. Equipado con la nueva cabina *Starlight* y bastidor integral oscilante Actio™.



En esta edición de FIMA mostrará su nueva gama de desfibradoras, compuesta por un total de nueve modelos, de los cuales unos van accionados por la TDF del tractor (necesitan de tractores de 20 a 120 CV) y otros autoaccionados (de 37 a 100 CV de potencia).





# LA MAGDALENA

ARBOLES DE TRANSMISION A CARDAN · P.T.O. DRIVE SHAFTS  
ARBRES A CARDAN · GELENKWELLEN



Arzubia Kalea, 6 Matiena  
aptdo. (P.O.BOX) 11 48220 ABADIÑO (Bizkaia)



## AUTOMOCIÓN 2000

Pabellón 6, C-D / 15-26



El importador para España de la marca Case IH estará presente con los tractores JXN, gama de reciente presentación, especial para las plantaciones frutales y de viñedos. Son tractores que montan unos motores de 3 a 4 cilindros, dependiendo del modelo, y que son capaces de desarrollar unas potencias que varían de los 72 a 92 CV.

Se podrán ver también los tractores de la gama estándar JXU, cuyos motores, de aspiración natural, tienen un rango mayor de potencias, desde los 72 a 101 CV. La gama estándar JX es más heterogénea y desarrolla potencias desde los 59 a 94 CV con sus motores turbo alimentados o de aspiración natural de 3 y 4 cilindros. Los JXC conforman una gama de tractores estándar, equipada con motores de 72 y 77 CV de tres cilindros, aspiración turbo y caja de cambios 16 + 16.

Por encima de los 100 CV de potencia nos encontramos con los MXU, tractores de 101 a 136 CV montados en motores de 4 y 6 cilindros. Equipados con la caja de cambios *SemiPowershift* y tdf delantera.

Los MXM son tractores con motores de aspiración turbo y 6 cilindros, capaces de desarrollar potencias que van desde los 124 a los 194 CV de potencia. Equipados con una caja de cambios *Powershift* 16 + 8.

La gama de tractores CVX monta transmisión CVT, con infinitas relaciones de transmisión. Esta transmisión equipa a tractores de 6 cilindros que disponen de aspiración turbo y proporcionan potencias cuyo rango varía desde 137 a 192 CV.

Por encima de los 200 CV de potencia mostrará la gama de tractores MX, con motores de 6 cilindros, 8 300 cm<sup>3</sup>, y potencias desde los 212 CV. El modelo más alto de gama es el MX 285, de 287 CV.



## BELLOTA HERRAMIENTAS

Pabellón 3, E-F / 11-20



Presenta como novedad su gama de pulverizadores, que incluye los modelos de Mochila 3700-16, de 16 litros y 3700-12 con 12 litros, así como los pulverizadores de Presión Previa 3700-05, 3700-09 y 3700-015, de 5, 9 y 1.5 litros de capacidad, respectivamente. La gama de accesorios que acompaña a los pulverizadores permite la regulación del chorro a gusto del usuario, en función del tipo de trabajo que va a realizar.

## BERTHOUD

Pabellón 2, C / 13-19

Su principal novedad es la gama de pulverizadores arrastrados Turbo Fructair, para el tratamiento de árboles. Está disponible en tres capacidades (1 000, 1 500 y 2 000 L y con tres modelos de ventilaciones (ventilación de 840 mm con aspiración trasera Tc y ventilaciones de 900 mm con aspiración invertida Ti y T2i). Completan la gama los modelos Fructair Citrus y Fructair Olivos en versiones Tc y Ti, especialmente desarrollados para el tratamiento de campos cítricos y olivares.





# VOGEL NOOT

## SOIL SOLUTIONS



### VN Arterra

Grada rotativa con sistema patentado de púas Multi-Effekt, 2 gamas, desde 2,50 hasta 4,50 m de ancho de trabajo.



### VN ©plus XS

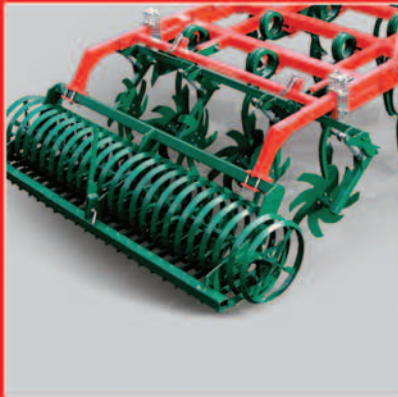
El arado más robusto de Vogel & Noot, de 3 a 6 cuerpos, ajuste del ancho de trabajo mecánico o hidráulico, seguro non stop contra piedras mecánico o hidráulico.

VISÍTENOS EN FIMA  
PABELLÓN 8, G-H / 11-20



### VN TerraMix

Cultivador universal para una excelente desmenuación, mezcla y recompactación del suelo, ancho de trabajo de 2,50 a 6,00 m, plegable hidráulico.



### VN TerraCult

Cultivador universal „Mulch“ para un enterramiento perfecto del rastrojo, con discos estrella niveladores.



### VN MasterDrill

Un excelente rendimiento de siembra en combinación con sembradora neumática (nuevo diseño de tolva con mayor capacidad) con posibilidad de bota o discos, rastrillo tipo „S“.

## El inicio de una buena cosecha.

Cuando se trata de labrar, mezclar y nivelar el suelo, así como de sembrar, Vogel & Noot es su compañero especialista en trabajo de suelo. **Con gradas rotativas, arados, cultivadores y sembradoras.** Una técnica avanzada e innovadora que cubre todas sus necesidades para lograr una excelente cosecha. Estandares modernos para el cultivo del mañana.

VOGEL & NOOT ESPAÑA, S.A.U.  
Ctra. Albelda s/n • T +34 974 422807 • F +34 974 421595  
vnespana@svt.es • www.lm.vogel-noot.com

VOGEL  NOOT

SOIL SOLUTIONS

## BRIDGESTONE HISPANIA Pabellón 7, D / 14-16

Esta marca fabricante de neumáticos presentará en FIMA 2006 sus nuevos R4000, R8000 Utility, R9000 Evolution y STL, aparte del resto de modelos que completan su gama.



## BOBCAT Pabellón 6, D-E / 27-36



Su stand mostrará cargadoras telescópicas de última generación para la manipulación y el transporte de balas y otros materiales, así como para la limpieza y otras tareas agrícolas.

También presenta el vehículo multiusos-portaherramientas Toolcat 5600 turbo, que combina las características de una cargadora compacta, una furgoneta y una máquina portaherramientas. Su brazo de elevación de carga frontal ofrece la posibilidad de trabajar con más de 20 implementos, mientras que su cajón colector en la parte trasera permite el transporte de materiales variados. El sistema de enganche rápido de los accesorios *Bob-Tach* es como el de las cargadoras compactas Bobcat. Proporciona rapidez, comodidad y precisión.

Destacan las cargadoras compactas y minicargadoras de 'orugas' Bobcat. Como gran novedad, muestra la nueva cargadora articulada Bobcat AL, comercializada en tres modelos (AL275, AL350 y AL440), propulsados por un motor diésel Kubota.



## CÁNDIDO MIRANDA

Pabellón 7, E / 14

Producidos por Zetor, marca checa de tractores, se presentan los 8 modelos de la gama Proxima. Estos tractores cuentan con alimentación turbo para motores de 3 y 4 cilindros. Sus potencias oscilan entre los 60 CV (Z 5421 / Z 5441), y los 95 CV (Z 8421 / Z 8441). Equipan un embrague doble de acoplamiento hidráulico y una caja de cambios mecánica de 12 + 12 velocidades completamente sincronizada. Todos los modelos están disponibles en versión cabina y con arco de seguridad.

## CATRON INTERNACIONAL

Pabellón 7, E / 13-15

Amplía la gama de los tractores Kioti DK, en el segmento de potencias comprendidas entre los 35 y los 50 CV, con el nuevo modelo DK501 en sus dos versiones arco y cabina. Ofrece un motor diésel con una potencia de 52 CV. Tanto el sistema del inversor como el de la transmisión son totalmente sincronizados. Está equipado de 12 + 12 velocidades. Existe la posibilidad de tdf delantera opcional para mejorar aún más la versatilidad del tractor.

Asimismo, mostrará en la feria el nuevo modelo Kioti DK901, que alcanza los 90 CV de potencia. De este modelo destaca su potente motor, acorde con los requisitos medioambientales de ser poco ruidoso y requerir un bajo consumo de combustible. El nuevo DK901 instala un cilindro de dirección de varilla de tipo doble, que permite disponer de una transmisión lo suficientemente suave como para realizar cualquier maniobra con el mínimo esfuerzo. Equipa también un acoplamiento superior y un acoplamiento más bajo de tipo gancho para facilitar el enganche y desenganche de los aperos. En la cabina incluye aire acondicionado, calefacción, radio-cassette empotrado, escotilla y limpiaparabrisas trasero.



agrotécnica



### ABONADORAS de discos hidráulicas RA



Consola de abonadora de discos "Intelligent" para Abonadoras RA y Abonadoras RAVID



### ABONADORAS para viña y frutales RAVID 3

- Discos sistema distribución
- Subsolador 1 cuerpo
- Subsolador 2 cuerpos fijo
- Brazo elevador



### CULTIVADORES de brazos flexibles CBFH



### AGROMAK 5F máquina de 5 funciones

Abrir, mezclar, triturar, nivelar y compactar



### RODILLOS de plegado hidráulico CHH



### SUBSOLADORES para viña y frutales



### ABONADORAS Pendulares RAP



Tecnología, Innovación, Rendimiento

SEGUES

VISÍTENOS EN FIMA  
PABELLÓN 8, G-H / 1-6

Avda. Santuari, s/n. • 25215 SANT RAMON (LLEIDA) SPAIN • Tel.: 973 52 43 36  
Fax: 973 52 43 81 • <http://www.seguessl.com/> • [segues@seguessl.com](mailto:segues@seguessl.com)



## La gama más amplia en máquinas de siembra directa



**Sembradoras de discos y rejas, en tres y cuatro filas, arrastradas y suspendidas, mecánicas y neumáticas**



**Máquinas de discos**  
3 - 3,5- 4,20 y 5 m.  
Distancia entre líneas: 17,5 cm.

**Máquinas de rejas**  
2,30 - 2,80- 3,30 y 5 m.  
Distribución entre filas: 17,5 cm.

**JULIO GIL ÁGUEDA E HIJOS, S.A.**  
Ctra. Alcalá, Km 10,1 • 28814 Daganzo (Madrid)  
Tel 91 884 54 49 - 91 884 54 29 • Fax 91 884 14 87  
e-mail: ventas@sembradorasgil.com  
www.sembradorasgil.com

## CICROSA Pabellón 3, A / 19

Sus nuevos cilindros hidráulicos soldados por láser consiguen la ausencia de deformaciones y de calor en el proceso, así como una mayor precisión de alineamiento en racores y limpieza por ultrasonidos. Las costuras que se forman son estrechas, y la penetración de la soldadura es superior, lo que mejora el aspecto exterior del cilindro y la calidad de la unión.



## CLAAS IBÉRICA Pabellón 7, A-B / 5-8

En el segmento de tractores muestra el Xerion (ver Mención FIMA 2006). También innova con las nuevas series de tractores Ares 507, 607 (*Tractor of the Year 2006* al mejor diseño). Los Ares 507 montan motores de 4 cilindros y se comercializan en cuatro modelos, de 97, 105, 116 y 124 CV con turbo *intercooler*. Los Ares 607 ofrecen 116, 133 y 151 CV con turbo. Completan la gama de novedades en tractores la serie Ares 800, con potencias máximas de 164, 181 y 205 CV y sistema de transmisión *Quadrishift*, la gama Celtis, desde 77 a 104 CV; y la serie Nectis (*Tractor of the Year 2006* en especiales) de viñeros-fruteros compuesta por tres versiones: viñeros, viñeros anchos y fruteros, montados sobre motores de 56 a 101 CV.



En la amplia oferta de cosechadoras destaca la Lexion 540 de 6 sacudidores con mecanismo de corte desde 4.50 hasta 9.00 m con sistema de adaptación al suelo *Autocontour*, regulación y altura de las revoluciones del molinete, y con freno activo del mecanismo de corte.

Dentro de la gama de forraje, destaca la picadora Jaguar (Novedad Técnica FIMA 2006). También estarán presentes la empacadora de grandes balas Quadrant 2200 y la rotoempacadora Rollant 255. Como representantes de la gama de siega y tratamiento de forraje, se presenta la segadora Disco 3050 C Plus y el rastrillo hilerador Liner 390 S y el volteador-henificador Volto 670.



**CNH MAQUINARIA SPAIN**

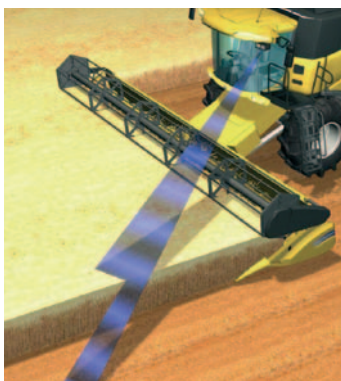
Pabellón 7, A-B / 9-20



New Holland comercializa los nuevos tractores de tipo mixto TNA-95 DT (4 cilindros, 90 CV de potencia y caja de cambios de 12 + 12 velocidades), destinados a completar la gama TNA. Por sus dimensiones especiales, se pueden considerar máquinas polivalentes con múltiples aplicaciones en la agricultura moderna. Su potencia y dimensiones garantizan una rápida adaptación a cualquier tipo de labor.

También se presenta el TNSA-85 DT, con un motor de última generación de 82 CV y una caja 32 + 16. Como sucediese con el TNA-95 DT, ofrece unas dimensiones especiales que garantizan una rápida adaptación a cualquier tipo de labor.

Otra de sus novedades es el Sistema de Gestión del Grupo Motor-Transmisión de TVT *AutoCommand™* que permite, mediante la pulsación de un interruptor, que el tractor haga de forma automática la adaptación del régimen del motor a los diferentes cambios del terreno, así como cambiar la relación de transmisión en cada momento para sacarle rendimiento al tractor, con lo que el operador, tan solo tiene que centrarse en lo que es conducir.



El nuevo sistema de Eje Delantero *FastSteer™* ofrece un giro total a la derecha o a la izquierda con un movimiento del volante de tan solo 8°. Para activar el sistema, tan sólo hay que pulsar un interruptor en la consola de control y no superar los 10 km/h.

Como novedad también, New Holland ha incorporado el nuevo sistema *SmartSteer™* en los modelos de cosechadoras de CX y CR. Este sistema permite al operario seleccionar el modo de autoguiado mientras cosecha, con el que se consigue realizar pasadas paralelas de forma automática, tomando como referencia el borde del cultivo aún sin cosechar. Posibilita que el conductor no tenga que cambiar la dirección manualmente, pudiendo dedicar toda su atención a controlar los distintos parámetros que condicionan la eficiencia de la recolección.

En el segmento de las vendimiadoras presenta un nuevo sistema que permite al operador separar el cabezal de recolección del automotriz en menos de 12 minutos. Sólo requiere el esfuerzo de una persona y sin herramientas. Se ha desarrollado un chasis para acoplarlo al automotriz, garantizando así el trabajo de pulverización, y un nuevo brazo porta-herramientas delantero hidráulico que permite el acople de diferentes implementos, como equipos de pre poda, despuntadoras, levantadoras de sarmientos, etc.



New Holland introduce nuevas especificaciones técnicas en los cabezales de las vendimiadoras VL y VM: cestas de mayor capacidad, activación / desactivación rápida de los sacudidores, control eléctrico de separación horizontal de los sacudidores y nuevo sistema de bielas traseras flexibles. Las novedades se completan con las nuevas cabinas, de mejor visibilidad, y los sistemas anti deslizamiento *Anti Skid™* y de control de velocidad automático *Cruise Control™* montado de serie en todos los modelos VL.



# Trabaje "a su aire"



© Embertec '04

**ecodirna**

Red de Mantenimiento y Asistencia Técnica  
Maintenance & Technical Assistance Network

**FABRICANTES DE  
ACONDICIONADORES DE AIRE Y ENFRIADORES ELECTRÓNICOS  
PARA MAQUINARIA AGRÍCOLA**



Para entornos de trabajo con  
**POLVO Y PARTÍCULAS EN SUSPENSIÓN**

evaporative cab cooler  
**byecool**  
Microfilter

**ENFRIADOR ELECTRÓNICO  
CON FILTRO DE CARBÓN ACTIVO**



**dirna** s.a. Acondicionadores de aire

Francisco Alonso, 6 • 28806 Alcalá de Henares (MADRID)  
Tel. 91 877 58 40 • Fax 91 883 63 21  
comercial@dirna.com

**Export:** Tel. 00 34 91 877 58 46 • Fax 00 34 91 877 11 58  
export@dirna.com

[www.dirna.com](http://www.dirna.com)



**COMECA**

Pabellón 6, C-D / 27-36

**AGRISEM**



Muestra el **Culti-plow, 42**, un descompactador por fisuración equipado con cuchillas en punta de reja desplazada, para crear una ola homogénea y ahorrar entorno a un 30% de energía con respecto a las cuchillas rectas o curvas. Su seguridad *non stop* permite trabajar en las condiciones más difíciles y ofrece un despeje por levantamiento al encuentro de un obstáculo. La cuchilla levanta el suelo plegándolo y volviéndolo a depositar una vez fisurado.

Exhibe también los modelos **Cultiplow, Prados**, que destacan por su cuchilla capaz de descompactar por fisuración un terreno sin destruir su cubierta vegetal, y **Cultigreen**, que dispone de un disco abridor y de un rodillo neumático para conservar también intacta la cubierta vegetal.

Dentro de la gama de siembra, dispone de la **Disc-o-Sem**, que en lugar de desplazar la tierra lateralmente, como hace una grada de discos tradicional en la que todos los discos van montados sobre el mismo eje, lanza la tierra al aire, lo que hace posible la siembra por recubrimiento. La semilla se deposita bajo el flujo de tierra de la segunda hilera de discos. La tierra fina, generada por los tableros rompe-terrones, recubre la simiente y las partículas más gruesas caen por encima para limitar el apelmazamiento superficial del suelo, ya que si se dejan partículas muy finas en superficie, cuando llueve se forma una costra superficial al secar. El **Disc-O-Sem**, puede transformarse en apero de trabajo del suelo. Según la intensidad de utilización, del tipo de tierra y de los cultivos implantados, el cliente puede optar entre tres niveles de capacidad de trabajo (**Super, Classic y Best**). Además, puede elegir entre la sembradora mecánica o neumática con capacidades de tolva comprendidas entre 160 y 2 000 litros. Puede montar dos tolvas, cada una con su propia distribución volumétrica.

**BERTI**

La **Picker C** es una trituradora de picado en alto para tractores de 50 a 120 CV, disponible en 5 modelos. Consiste en un primer rotor frontal recogedor, con un régimen de giro de 120 rev/min, que levanta las ramas y la broza del suelo y lo lleva al segundo rotor en la cámara de picado, que gira a 2 200 rev/min y se encarga de picar el material muy fino, para finalmente impulsarlo al contenedor de descarga hidráulica. La operación de picado se efectúa en posición alta sobre el nivel del terreno y sin presencia de piedras o rocas peligrosas. Su finalidad es recoger, después de un buen picado, la madera resultante de la poda de viñedos, huertas, olivos y similares, para producción de energía en plantas de Biomasa, producción de abono orgánico (Compost), producción de 'pellets' para combustible en hogares y eliminación de astillas para facilitar la recolección de la aceituna con barredoras.

**ELHO**

Las cualidades técnicas de la segadora **DLG**, se incorpora en toda la gama, excepto en los modelos más básicos **HR**, la suspensión hidroneumática **Hydro Balance** premiada como Innovación Técnica en **EIMA 2001**. Este sistema permite a sus segadoras acondicionadoras trabajar a gran velocidad, absorbiendo todo tipo de vibraciones, así como reducir en un 33% la presión de la unidad de corte sobre el suelo, proporcionar una perfecta adaptación a las irregularidades del terreno y preservar la cubierta vegetal.

**WELGER**

La nueva gama de empacadoras de grandes balas está compuesta por los modelos **D 4006, D 6006, D 4060 y D 6060**, los dos últimos equipados con el sistema de corte de 23 cuchillas **Proficut**. En todos los modelos existen las versiones con eje simple y eje tándem. Para mejorar la alimentación se ha incorporado un rotor helicoidal, en el *pick up*, de 2.25 m de anchura, que aumenta el rendimiento. La anchura de cámara oscila de los 0.8 a los 1.20 m de los modelos **D 6000**.



**AMAZONE**

Sembradora para mínimo laboreo Cirrus, con anchuras de trabajo de entre 3 y 9 m. Su tolva de semilla ofrece gran abertura de llenado y se encuentra situada muy cerca del tractor, lo que transfiere el peso a las ruedas y mejora la tracción. De esta manera, la unidad de siembra es totalmente independiente de la influencia de las variaciones del nivel de llenado de la tolva. El rodillo compactador de 800 mm de diámetro realiza una compactación del terreno en bandas para los discos sembradores situados a continuación. Incluye un preparador delantero de discos situados en dos filas para la preparación del lecho de siembra. Va equipada con ordenador de a bordo.

Citan es una sembradora neumática para grandes superficies, con una anchura de trabajo de 8 a 12 m. Situada muy cerca del tractor, asegura la mejor distribución de pesos, permitiendo una mejor tracción y profundidad de siembra, siempre uniforme. Presenta el disco sembrador RoTec+ de 4.5 mm de espesor y 400 mm de diámetro. Equipada también con ordenador de a bordo.

Pulverizador UX y barras Super-L, con tanques de 3 200, 4 200 y 5 200 litros de capacidad. Todos los mandos y válvulas de control están situados juntos, en el lado izquierdo, para una mayor ergonomía. Para anchuras de trabajo de entre 15 y 28 m, el UX se puede equipar con las probadas rampas Super-S, con sólo 2.40 metros de anchura de transporte. Con anchuras de trabajo entre 24 y 36 m puede equipar la nueva rampa Super-L. Permite alturas de pulverización desde 0.50 a 2.50 m.



**KRONE**



En la nueva empacadora Big Pack, de pacas grandes, ha introducido un nuevo sistema para dividir la paca grande en hasta seis fardos pequeños. Este novedoso sistema se denomina Multi-Bale (novedad premiada en FIMA' 06). La paca completa es atada por cuatro hilos y los fardos pequeños, respectivamente, por dos hilos. Con la opción *Multi-Bale* desactivada, la paca grande convencional sigue atándose por seis hilos. El número de fardos pequeños se puede elegir entre 2 y 6. Resultando una longitud variable de los fardos pequeños entre 0.45 m y 1.35 m.

Combinación triple de Segadoras EasyCut 9000 y 9000CV. Esta combinación frontal / trasera ofrece una anchura de trabajo de 8.7 metros y de transporte de 3 m. El sistema de suspensión *EasyCut Balance*, en el centro de gravedad de las segadoras, proporciona una presión de contacto uniforme en toda la anchura de trabajo. EasyCut 9000 CV es el modelo equipado con acondicionador de mayales, integrado con dos velocidades de funcionamiento (600 y 900 rev/ min). Como equipo opcional puede equipar un agrupador de hileras con cinta para situar el forraje de todo la anchura de corte en una sola hilera central.



## DOMAG Pabellón 7, E / 1

De la marca Cicoria presentará las empacadoras de balas gigantes Big Baler HD 1270. Son modelos apropiados para las empresas de servicio profesionales y para las grandes explotaciones agrícolas. La Big Baler HD 1270 se caracteriza por su sistema de alimentación desde arriba (*TFS-Top Feeding System*), su sistema de prensado con pistón articulado (*LPS-Leveraged Pistón System*) y su sistema de atado controlado (*CBS-Controlled Bindign System*).



Además mostrará los nuevos modelos de quad con 'orugas' Tracked de Mgm Giorgi, una cosechadora de tomates CRF y turbo atomizadores Andreoli modelos Triplex y Fórmula Trac.

## GKN GEPLASMETAL

Pabellón 3, A-B / 15-20

La suspensión hidráulica activa SIDRA (premiada como Novedad Técnica en FIMA '06), pensada para su incorporación como equipo de rodaje en remolques agrícolas, incluye suspensión hidráulica independiente para eje simple, tándem o trídem, pudiendo ser los ejes tanto fijos como direccionales, con una capacidad de carga por suspensión de 9 000 y 12 000 kg y suspensión autoportante, que no transmite los esfuerzos producidos por las irregularidades del terreno al bastidor del remolque.



agrotécnica



# ...UN PASO HACIA ADELANTE



En Orsi nada es casual, todo ha sido estudiado para constituir un resultado preciso: mejorar constantemente la calidad y el funcionamiento de sus productos.

VISÍTENOS EN FIMA  
PABELLÓN 6, 055-056



# ORSI GROUP

Director Comercial para España:  
Juan Antonio Domenech

Tel.: 609 35 92 30 • Fax: 91 856 08 41

## GOIZPER S. COORP. Pabellón 2, C-D / 13-16

Su stand exhibirá la gama de productos de Matabi, destinada a la aplicación de fitosanitarios. Está prevista la exposición de pulverizadores de previa presión, pulverizadores de espalda a presión retenida, pulverizadores eléctricos de espalda, pulverizadores domésticos... además de los espolvoreadores, pulverizadores específicos, pulverizadores a pilas y accesorios opcionales.



## GOODYEAR DUNLOP TIRES ESPAÑA Pabellón 7, E / 16



La gran novedad, junto con otros modelos de su gama, son las dos dimensiones del nuevo Optitrac R+: para neumático delantero 540/75R28 149D/152A8 Optitrac R+ DT824 y para neumático trasero 650/75R34 162D/165A8 Optitrac R+ DT824. Los R+ son una extensión de la ya existente Optitrac y están diseñados para incrementar más la carga y ofrecer más tracción con menor presión de inflado. Además, amplía las posibilidades manteniendo las dimensiones exteriores del neumático.

## INDUSTRIAS BELAFER Pabellón 8, E-F / 7-10

En su stand destacarán los nuevos modelos de trituradoras semiforestales Marine-2, pensados para trabajar en lugares difíciles y para adaptarse a tractores de gama pequeña y media. Destaca su alta potencia y sus altas prestaciones. La gama incluye modelos con medidas que van desde 1.50 a 2.20 m de anchura de trabajo.



## INDUSTRIAS DAVID Pabellón 8, L / 2-4, 28-30



Como novedades muestra la nueva gama de prepodadoras de árboles, formada por modelos totalmente adaptables a prácticamente cualquier tractor y a cualquier tipo de explotación arborea, y una nueva alineadora de restos de poda que incluye nuevos sistemas de reglaje y una amplia gama de modelos para viñedos y frutales.

Asimismo destaca una deshojadora de viña en espaldera, totalmente electro-hidráulica y sensitiva (para una perfecta protección del racimo).

Dentro de la gama de cultivadores e intercepas, presenta accesorios novedosos, adaptables tanto a antiguos como a nuevos modelos de intercepas.



**JCB** Pabellón 7, B-D / 19-20



Mostrará el nuevo tractor JCB Fastrac 8250, que se une a las series ya existentes 2000 y 3000. Monta un motor de 8.3 litros, capaz de desarrollar una potencia de 248 CV y va equipado con una transmisión variable continua CVT de dos gamas.



El vehículo multiusos Lince JCB equipa un motor de 20 CV y es capaz de cargar hasta 500 kg, bajo una configuración 4x6, haciéndole útil para tareas en múltiples campos como pueden ser áreas verdes, campos de golf, explotaciones agropecuarias, construcción, agricultura, etc.

Se podrá ver también la miniretrocargadora JCB Mini CX que, bajo un motor de tan sólo 20 CV, tiene las características de sus 'hermanas mayores'. Se puede transportar fácilmente en un remolque y ejerce una baja presión sobre el suelo.



Cuenta asimismo con dos modelos de minidúmpers de 'orugas', los JCB Dumpster TD7 y TD10 (de 710 y 800 kg de capacidad de carga) equipados de serie con carro de 'orugas. Y también las minicargadoras para trabajos agrícolas de carga y descarga con estiércol, como la Robot T1110HF portadora de vibradores de olivos. Para ello se vale de una capacidad operativa de 1 020 kg, un motor de 92 CV, un peso en operación de 4 625 kg y una versión de alto caudal capaz de entregar hasta 120 L/min en la parte delantera de la máquina.



NOVEDAD  
2006

Fructair

100%  
buenas  
prácticas

- Concepción ultra compacta que une maniabilidad y robustez.
- Equipamiento completo para más seguridad, ergonomía, y confort de utilización : tolva de incorporación, panel Berlogic....
- Nueva generación de ventiladores con aspiración trasera o invertida.
- 100% buenas prácticas : nuevo medidor de nivel, volumen residual mínimo, enjuague del circuito con agua limpia...
- Versión especial cítricos y especial olivos.



Presenta la Serie 8030 (Novedad Técnica Sobresaliente). Consta de 5 modelos de tractores estándar de alta potencia que desarrollan potencias comprendidas entre los 225 y los 330 CV. Son fáciles y precisos en el manejo, gracias a la consola de control *CommandArm*, a la transmisión automática *PowerShift* y al sistema de gestión de aperos *IMS*. Opcionalmente pueden incorporar nueva transmisión infinitamente variable *AutoPowr*, suspensión delantera independiente *ILS*, asiento con suspensión activa *ActiveSeat* y nuevas aplicaciones de agricultura de precisión *AMS*. Estas caracte-

rísticas permiten que se transformen en una herramienta de trabajo más eficiente y cómoda.

También se podrá ver en el stand la Novedad Técnica 'Sistema de cosecha inteligente con *AutoTrac*', que permite el guiado automático de la cosechadora en pasadas curvas o rectas, siguiendo una de referencia, definida previamente. El *HarvestSmart* controla de manera automática la velocidad de avance de la máquina para mantener constante la alimentación y garantiza en la Serie 9000i que los elementos de trilla, separación y limpieza trabajen a su capacidad máxima.

*JDLink* (Mención FIMA 2006) es un sistema de comunicación inalámbrica a través de la red de telefonía móvil GSM, entre máquinas agrícolas, asociadas siempre a unas coordenadas de posición, y a un servidor propio de John Deere, que permite gestionar grandes flotas de maquinaria, ya que se pueden hacer consultas, estudios y análisis, en tiempo real, de un amplísimo rango de parámetros de los equipos.



Su espacioso stand dará cabida también a modelos de tractores ya conocidos, así como a cosechadoras, sembradoras, maquinaria forrajera, la cargadora telescópica 3420 y el vehículo multiusos Gator HPX.

Entre los tractores se encontrarán los modelos Q-85, 35 C y 50 C de la serie Milenio, el frutero 5615 F 4WD Cab Pr y el viñero 5315 V OOS, varios modelos de las Series 6020 (6920 S Pr + Star + 750 A, 6620 Pr Spirit + 1700 plegable, 6520 SE Spirit + pala cargadora, 6320 y 6820 Spirit y 6220 Spirit) y 7020 (7920, 7820 Spirit + 735 Rolls + 131). Además, expondrá los modelos 100 F Cab, 75 F OOS, 70 C+ Cabina, 40 A, 70 V, 5820 N, 4620 OOS, 8130 *PowerShift*, 8230, 6215 +582, 5720 Cabina y 5515 STD.

En el apartado de cosechadoras está prevista la presencia de los modelos CTS +



plataforma 620, 1450 + plataforma 616 y 9640i HillMaster + AutoTrac + HarveSmart + plat. 618.

Asimismo, se exhibirán las sembradoras 750 A 4 metros y Planter 1700 Foldable, las segadoras acondicionadoras 530 arrastrada, 131 suspendida delantera y 736 arrastrada, las rotoempacadoras 582 de cámara variable y 579 de cámara fija y la picadora de forraje SPFH7300 + 4 rowheader.



**JOSKIN** Pabellón 4, E / 20-22



Presenta su nueva bañera de obras públicas Trans-KTP Hardox, con tracción, equipada con una caja monocasco fabricada completamente en Hardox. El volumen útil de la nueva caja se conserva, con una longitud de 5 m. La anchura delantera y trasera, de 2.18 y 2.26 m respectivamente, ofrece aspecto cónico. La altura de la caja es de 95 cm.

**JULIO GIL ÁGUEDA E HIJOS** Pabellón 2, A-B / 1-12



En laboreo y preparación del suelo incluye el nuevo arado de cohecho, con sistema de seguridad por ballesta, modelo ACHB, especialmente diseñado para trabajar en campos con una altísima acumulación de residuos. Está disponible en versiones fijas y con distintos tipos de articulaciones, desde 4 a 12 cuerpos.

En siembra directa, con sistema de enterrado de reja, se mostrarán las sembradoras de 4 filas, disponibles en dos versiones neumáticas, de 3 y 5 metros. Disponible, además, en 3 filas, de 3 a 4 metros, fijas.

En sembradoras de siembra directa de discos ofrece la Airsem-5028D, una sembradora de 5 metros de anchura de trabajo, disponible en versiones fijas, tanto con sólo grano, como con grano y abono, en 3 y 3.5 m de anchura de trabajo.





El tractor de nuevo diseño M 125 X, de 125 CV, incorpora un motor diésel Kubota E-DIS, con sistema de inyección directa, que cumple con la Normativa EPA Tier II. Asimismo cuenta con transmisión *Intelli-Shift* y transmisión *Powershift*, con cambio de gama accionado por botón. A través del modo automático ajustable, *Auto-Mode*, el tractor cambia automáticamente hasta 3 velocidades. Otra novedad es la pantalla digital LCD, que proporciona un control preciso de los trabajos, indicando la velocidad de avance y la de la tdf.

El L 3200 DT es el nuevo tractor estándar de la serie L. Desarrolla 32 CV de potencia y se ofrece con arco central o trasero, motor de 3 cilindros y caja de cambios 8+4.

El nuevo vehículo multiusos RTV 900 monta Transmisión Hidráulica Variable (VHT), sistema de suspensión avanzada, dirección asistida, y un gran despeje. Combina su capacidad para transportar cargas pesadas y su caja de elevación hidráulica. Hay cinco modelos para elegir, incluyendo varios modelos equipados para circular por carretera.



La abonadora Rauch Axis (Novedad Técnica Sobresaliente FIMA '06) con el novedoso sistema de alimentación CDA. El sistema CDA (regulación coaxial del reglaje y del punto de aplicación) permite ajustar la anchura de trabajo, junto con el caudal de producto que sale de la tolva, en función del tipo de abono utilizado. En el campo de las abonadoras, Kuhn Ibérica también presentará un nuevo modelo de la serie Axera, en concreto la Axera MQM que ya está funcionando en toda Europa.

La sembradora monograno Maxima HD, dedicada a la siembra directa, es la primera sembradora monograno para este tipo de técnica conservacionista. Otras sembradoras que presentan en FIMA '06 son dos nuevas Fastliner: la 6000 SD y la 300 de discos, y la nueva Kuhn/Metasa SDM 2219.



Los visitantes podrán conocer los nuevos rastrillos hileradores de gran capacidad de depósito central serie GA 8521, con una anchura de trabajo de entre 7.50 y 8.50 m, provisto de dos rotores, de 13 brazos cada uno y con un diámetro de 3.65 m. La segadora acondicionadora FC 883 RA, con cintas transportadoras, provista de un dispositivo complementario de agrupamiento de las hileras. Ofrece una anchura de trabajo de 8.80 metros ya que cuenta con tres cuerpos.

Novedad será el distribuidor de forraje Primor 2060 M, que es una máquina suspendida y no arrastrada, lo que mejora enormemente su manejabilidad y el poder distribuir todo tipo de forrajes con una sola máquina. Destacar también que se podrá ver el nuevo descompactador DC 300, que se presentará en combinación con una fresadora.



Campaña Primavera 2006

**Firestone**

# Premiamos su confianza

**FIMA**  
PABELLÓN 7  
CALLE D 14-15



**REGALO**

**ESTE MODERNO  
HIGRÓMETRO DIGITAL  
OREGON SCIENTIFIC**

*Por 2 neumáticos traseros Firestone  
Radiales de 34, 38 o 42 pulgadas.*

DIRIJASE A SU DISTRIBUIDOR OFICIAL MÁS CERCANO O LLAME AL **902 33 11 13**

## KVERNELAND Pabellón 9



Su marca de viticultura, Gregoire, mostrará varias novedades en la edición de este año de FIMA. Por ejemplo, las deshojadoras DX20, diseñadas para eliminar las hojas alrededor de los racimos de uva de cepas en empalizada. La posición del cabezal de deshojado respecto a la hilera de viñedo está totalmente controlado por el ordenador y un doble sistema de sensores, en combinación con la presión ejercida por la corriente de aire. La presión del cabezal sobre la vegetación es ajustable.

Gregoire también inicia la comercialización de la nueva vibrodespalilladora sobre las tolvas (equipo premiado en la feria vitícola de Sitevi-Montpellier en 2003).

La despalilladora con el tambor de malla permite el paso directo de todos los granos. Después se introducen racimos enteros en el sistema despalillador de tambor giratorio con criba y dedos despalilladores. El efecto de los dedos sobre los racimos desprende los granos de la raspa, y permite la salida de ésta por el extremo y caída al suelo, mientras que las uvas caen sobre la tolva a través del tambor criba.

De la marca Vicon, presentará las rotoempacadoras RF 119, 121 y 125 de cámara fija y las RV 1601 y 1901 de cámara variable, a las que se puede acoplar el *Bale Pack*, que es un sistema para la envoltura en plástico de las pacas. También exhibirá la segadora de discos CM 299.



## LA MAGDALENA Pabellón 3, A-B / 7-10



Aportará un amplio muestrario de recambios y accesorios de calidad, que cumplen con las normativas de seguridad vigentes. En la actualidad, La Magdalena ha empleado todos sus recursos en el desarrollo de nuevas tecnologías acordes con las necesidades de los diferentes mercados. Destacarán sus árboles de transmisión a cardan y el asesoramiento técnico y específico sobre ellos.

## MANITOU Pabellón 7, A / 17-19

Presentado por primera vez en SIMA 2005, llega el nuevo modelo de carretillas telescópicas gama agrícola de Manitou MLT, en la categoría de los 7 metros. La MLT 735 equipa una nueva palanca de mando (*joystick*) de diseño 100% Manitou, que sustituye a la antigua palanca y que aporta la integración del inversor. Un interruptor permite seleccionar tanto la marcha adelante / marcha atrás como el neutro protegido. Con este *joystick*, el conductor de la carretilla puede dedicar la mano izquierda a la conducción mientras con la mano derecha hace funcionar la pluma y el movimiento de la traslación. En el caso de incluir una caja de velocidades *Powershift*, el conductor puede pasar al conjunto de las velocidades mediante el *joystick*.

Otras de las principales características de la MLT 735 son la reducida relación peso/potencia dentro de su categoría y su gran estabilidad.

Asimismo cuenta con el sistema *Load Sensing Ultra* (LSU) – Ultrasensor de carga que conjuga una bomba de pistones con cilindro variable acoplada a un distribuidor 'inteligente' (el DCIC: División del Caudal Independientemente de la Carga transportada) optimizando el caudal máximo a 150 L/min.







# AGUIRRE

## POR UNA AGRICULTURA DE PRECISIÓN



Tolva de poliéster  
de 600 a 1500 Lts.



Tolva metálica  
de 2000 a 2500 Lts.

### ABONADORAS DOBLE DISCO

- Apertura hidráulica.
- 12, 15, 18, 21 y 24 mts. regulable.
- Criba

En opción: marcador eléctrico, chapa de borde y control electrónico de dosificación.

VISÍTENOS EN FIMA  
PABELLÓN 2, B-C / 37-42

### ABONADORAS SUSPENDIDAS PENDULARES DE 400 Lts A 1500 Lts.

- Máximo 15 mts. ancho de trabajo.
- En opción: apertura hidráulica, toldo y marcador de espuma.



## ABONADOS PERFECTOS, ABONADOS RENTABLES



### Navarra Maquinaria Agrícola, S.L.

Ctra. Zaragoza, s/n. 31300 Tafalla (Navarra) España Tel. 948 70 06 92 - Fax 948 70 28 55  
[www.aguirreagricola.com](http://www.aguirreagricola.com)

## MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES

Pabellón 3, A-B / 1-4



Sus novedades van dirigidas para el profesional del bricolaje. Pueden destacarse los maletines de herramientas, varios tipos de juegos de llaves, escaleras de aluminio, camillas, lámparas LED autónomas y recargables, calibres digitales y analógicos, niveles y cintas métricas, martillos, sierras, esmeriles, limas, etc.

## NAVARRA MAQUINARIA AGRÍCOLA

Pabellón 2, B-C / 37-42

Su novedad principal será un pulverizador arrastrado de 3 000 L, con barras de 24 m en 7 secciones. Dotado de una bomba de pistones de hasta 250 L de caudal, su eje variable con amortiguación de gas posibilita la adaptación a cualquier tipo de cultivo. Opcionalmente se puede montar con control electrónico de dosificación Teejet 844E, con antena GPS y guía automática de dirección para seguimiento de rodadas del tractor.



## ORSI

Pabellón 6, 055-056

Las dos máquinas más destacadas serán una desborzadora con notable adelantamiento del cabezal para una mayor visión del mismo durante el trabajo. Rotación hidráulica de 110° y sistema de paralelograma para uso ventral y atraso. El cabezal de corte tiene una rotación de 240° y la capacidad del tanque es de 190 litros.



La segunda novedad es una trituradora para cortar madera en viña, en plantaciones de frutas y de olivares, en un diámetro máximo de 10 cm. Es una máquina extremadamente robusta con lámina interior en acero contra usura tipo *Hardox* con bisagras para apertura e inspección interna. Puede ser montada a los terceros puntos anteriores y posteriores Categoría II y llega con deflectores laterales, ruedas, tensor de cadena y de correa automático, púas.



**OVLAC, FABRICACIÓN DE MAQUINARIA AGRÍCOLA** Pabellón 8, I-J / 11-20



Como novedades llevará los productos Mini Reversible y Minidisc. El Mini Reversible es un arado reversible concebido para aunar las ventajas del laboreo tradicional y el de conservación. Se ofrece en versiones de 6 a 10 cuerpos que corresponden a anchuras de trabajo de 2.10 a 3.50 m, con seguridad por tornillo fusible o *non stop* hidroneumática.



El Minidisc es una grada rápida para mínimo laboreo. Sus discos de 18" van montados sobre brazos independientes con sistema de seguridad *non stop*, que se consigue gracias a la utilización de bloques de caucho. Se puede montar sobre ella la sembradora *1Pass* para realizar en una sola pasada mínimo laboreo y siembra.

# BUENAS VIBRACIONES

Tradición de calidad

● **EQUIPO INTEGRAL DE RECOLECCIÓN**, acoplado sobre pala cargadora con desenganches rápidos para su desmontaje. El diámetro del paraguas está comprendido entre 6 y 8 m, con una caja recuperadora de unos 300 kg.

● **MODELO SM** con apertura máxima de 500 mm, especialmente diseñada para plantaciones de mediana edad, pudiéndose acoplar en máquinas a partir de 60 CV.

● **MODELO OM-102**, utilizado para árboles de gran tamaño, acoplándose en tractores con un mínimo de 70 CV, abrazando troncos con un diámetro máximo de 600 mm.

● **MODELO SML**, con apertura máxima de 400 mm, especialmente diseñada para plantaciones nuevas, acoplándose en máquinas a partir de 60 CV.



**SANZ Y MORALES S.L.**

**FÁBRICA DE APEROS AGRÍCOLAS**

Ctra. de Pegalajar, s/n - Apdo. Correos, 15  
 Fábrica y oficinas: Tel. 953 35 01 50 / 75 • Fax 953 35 02 25  
 MANCHA REAL (Jaén) ESPAÑA • e-mail: swim@navegalia.com

## PELLENC IBÉRICA

Pabellón 7, E / 18-20



Destaca un innovador sistema de vendimia: el nuevo cabezal Activ. Se caracteriza por centrarse automáticamente entre las cepas, sin apoyarse sobre las mismas, de modo que el guiado se realiza en paralelo a la hilera de la viña. Este nuevo sistema es compatible con cualquier tipo de chasis de la gama 2006, e incluye entre sus elementos dos palpadores de guiado y la entrada del cabezal de recolección, que actúan sobre el desplazamiento de tres cilindros hidráulicos. Éstas se encargan de asegurar el desplazamiento del cabezal al interior del chasis, siempre en paralelo a la hilera. Es posible modificar la posición del cabezal de vendimia desde el puesto de conducción. Se tiene una mejor calidad de vendimia, debido a una menor pérdida de caldos (el sistema de recolección se apoya menos en las uvas) y un mayor respeto a la vegetación al no apoyarse el cabezal sobre la misma.

## PEDRO CABEZA

Pabellón 7, B / 1



### BELARUS

Presenta el 922, un tractor cuyo motor diésel de inyección directa y turbocompresión de 4 cilindros desarrolla 89 CV a 1800 rev/min. Ofrece 14 velocidades adelante y 4 atrás, una capacidad de carga del hidráulico de 4 300 kg y embragues en seco con dos discos constantemente cerrados.

### MAHINDRA

Expondrá el 2810, con un motor de aspiración natural de 28 CV a 2 700 rev/min, y el 3510, cuyo motor de 3 cilindros desarrolla una potencia de 35 CV a 2 700 rev/min. Ambos tractores de dirección hidráulica, 12 velocidades adelante y 12 atrás, lo que les permite desarrollar una amplia gama de trabajos.



### URSUS

Dentro de la gama de tractores Ursus se podrá ver en FIMA el 1614, que monta un motor de aspiración turbo de 6 cilindros y desarrolla una potencia nominal de 152 CV. El 3502k, con motor de 3 cilindros y 47 CV, y el 2812, cuyo motor de 3 cilindros desarrolla 38 CV, estrenan nueva imagen.



**Novedad Mundial**

# **α** alpha **-motion**

**PREMIO A LA  
NOVEDAD TÉCNICA  
EN FIMA 06**

*Alpha-motion, el nuevo desarrollo tecnológico de Pöttinger, abre una nueva era en las segadoras frontales de discos y tambores, que ahora pueden acoplarse a cualquier tipo de tractor entre 60 y 300 CV.*

*Su novedoso sistema de anclaje no afecta a la suspensión y el resultado es una extraordinaria adaptación al terreno, protegiendo y respetando la hierba y la máquina.*



Oficina Comercial Pöttinger España:

**Durán Maquinaria Agrícola s.l.**

Ctra. N-640, km 87,5 · 27192 PEDREDA, LA CAMPIÑA (LUGO)

Tel.: 982 227 165 · Fax: 982 252 086 ·

**VISÍTENOS EN FIMA  
PABELLÓN 6, A-B / 35-44**



**PÖTTINGER**

ALOIS PÖTTINGER Maschinenfabrik Ges.m.b.H.

A-4710 Grieskirchen 0043/7248/600-0

**E-mail: [info@duranmaquinaria.com](mailto:info@duranmaquinaria.com) • [www.duranmaquinaria.com](http://www.duranmaquinaria.com)**

## PÖTTINGER Pabellón 6, A-B / 35-44



Durán Maquinaria Agrícola, importador de la marca Pöttinger para el mercado español, exhibirá los siguientes productos de la gama de forrajes:

Faro 8000. Remolque autocargador de forraje de rotor, que presenta una capacidad de carga de 80 m<sup>3</sup> (el de más capacidad de la marca). Tiene un ancho de pick-up de 1.80 m y una longitud de casi 11 m. Equipa rodillos de dosificación.

Novacat 8600 Collector. Segadora acondicionadora combinada de discos, de tres cuerpos, uno en posición delantera y dos en posición trasera. Va equipada con un acondicionador de rodillos de goma, y una nueva cinta para conseguir una hilera central. Demanda, para sus 8.30 m de anchura de trabajo, 150 CV del tractor en el que va acoplada.



Pöttinger presentará también las nuevas segadoras frontales de discos Novacat 306 *alpha-motion*, que pueden ir equipadas con acondicionador de rodillos de goma o púas de acero en V. Su anchura de trabajo es de 3 m para la segadora y de 2.62 m para la segadora acondicionadora. Demandan 60 y 70 CV, respectivamente, del tractor que las lleva montadas para el trabajo.

## RECINSA Pabellón 3, G / 21-23

Esta empresa de recambios ha sacado al mercado una campaña promocional para sus clientes que incluye un amplio catálogo de prácticos regalos. Sus clientes podrán ir acumulando puntos por cada compra que efectúen en cualquiera de las ocho delegaciones que tiene por toda España, hasta alcanzar el premio deseado.



## RIVERSA – RIEGO VERDE Pabellón 5, A-B / 37-42



Presenta la miniexcavadora Dingo de Toro capaz de realizar las tareas que, normalmente, se tendrían que hacer a mano. De tamaño compacto, ofrece una potencia hidráulica sorprendente, y una excelente maniobrabilidad. Con sólo cambiar el accesorio, la Dingo puede convertirse en zanjadora, pala hidráulica, retroexcavadora y muchas otras máquinas.

Otra máquina destacada será el Carryall 294, un 4 x 4 totalmente automático que detecta y efectúa automáticamente el cambio a este tipo de conducción, cuando las condiciones de terreno así lo requieren y sin necesidad de cambio de marchas. Es un vehículo ligero, de chasis de aluminio. La capacidad de carga del vehículo es de 544 kg y está propulsado con un motor de 20 CV.



**SAME DEUTZ – FAHR IBÉRICA**

Pabellón 7, D-E / 5-12



El nuevo sistema de gestión de la inversión *Stop & Go* ha sido premiado por el jurado de la feria como novedad técnica. Dicho sistema se introduce en la gama de tractores fruteros de las marcas Same, Lamborghini y Deutz-Fahr. Supone un paso más dentro de los inversores electrohidráulicos tradicionales. No sólo permite hacer el cambio de sentido del tractor sin necesidad de pisar el pedal del embrague, sino que consigue, además, una parada activa (el tractor se detiene simplemente pisando el pedal del freno y estando la leva accionada en la posición de avance o de retroceso).

También se presenta la nueva versión 55, dentro de los tractores compactos, en las familias Solaris, R.1 ó Agrokid, para las tres marcas del grupo. Con una nueva denominación en el valor de potencia máxima de 51 CV (según 2000/25 CE). Pueden incorporar una plataforma específica de bajo perfil, para equipar rueda con llanta de 20 pulgadas.

Deutz-Fahr presenta cuatro nuevos tractores Agrotron K, con potencias que oscilan desde los 99 hasta los 126 CV en motores Deutz de 4 y 6 cilindros y transmisiones con cambio bajo carga y velocidades súper lentas.

Los nuevos modelos SAME Iron *Hi-Line* amplían la familia Iron. Son 3 nuevos modelos con un rango de potencia entre los 112 y los 126 CV. Se adecuan a todas las necesidades, implantándose como tractores polivalentes.

Los Lamborghini R.6 *Hi-Level* están destinados a múltiples operaciones de laboreo, siembra y transporte en explotaciones medias, con tres motorizaciones diferentes, de 4 ó 6 cilindros, que oscilan desde los 112 hasta los 126 CV (según 2000/25 CE).



Como herramienta principal destinada a operaciones exigentes de tiro y con aperos de grandes dimensiones, surge la nueva denominación 180.7 que se introduce en las tres marcas del grupo, bajo las series Agrotron, Iron y R.6. Equipan motores Deutz de 185 CV.

También lanza nuevos tractores de cadenas, de concepción viñera. En concreto destacan dos modelos dentro de la familia Same, el Krypton V 70 y 80, con motores refrigerados por líquido de 3 y 4 cilindros, que desarrollan potencias de 70 y 76 CV, respectivamente. Las anchuras mínimas que se pueden conseguir son de tan sólo 1.18 y 1.27 m.

Con la llegada de tres nuevos modelos de cosechadoras para el mercado español, 5650 de 5 sacudidores para grandes explotaciones o para usos locales y comarcales; 5680 y 5690 ambas de 6 sacudidores para el profesional maquilero. Se completa la gama de máquinas autopropulsadas con los dos modelos que forman la serie de cargadoras telescópicas: Agrovector 26.6 y 30.7. Con capacidades de carga de 2600 y 3 000 kg, y unos alcances máximos de 6 y 7 m. Completan las características un potente sistema hidráulico y una transmisión hidrostática de serie.

Otra novedad que se presenta es la posibilidad de adquirir palas frontales que son montadas directamente desde fábrica. Así no se deben realizar modificaciones posteriores importantes sobre la estructura de tractor, para conseguir realizar la adaptación del implemento.

Por otra parte, Same Deutz-Fahr quiere invitar a una visita a las nuevas instalaciones de la fábrica que el Grupo tiene en Lauingen (Alemania) sorteando 10 viajes entre los asistentes que acudan a su stand.



## SEGUÉS Pabellón 8, G-H / 1-6



Presenta una grada de discos con elementos independientes para el rastrillado del terreno a gran velocidad. Está especialmente indicada para incorporar los residuos vegetales, rastrillar y allanar el terreno. La Discmax se ha proyectado para el rastrillado del terreno que puede efectuarse con técnicas agronómicas convencionales o simplificadas. La doble fila de discos junto al rodillo trasero y la elevada velocidad de trabajo garantizan un resultado de gran calidad.

Además expondrá, la abonadora RA-TM, en la que el abono en polvo o granulado es llevado a los discos centrífugos por una cinta transportadora situada en el fondo de la tolva. El movimiento de esta cinta se toma en la rueda derecha del distribuidor, mediante una pequeña rueda. La cantidad de abono que se vierte es estrictamente proporcional a la velocidad de avance, por lo que siempre se respeta la dosis por hectárea.

La otra novedad que tiene previsto mostrar es la binadora Hatzenbichler (cultivo entre hileras), para agricultura ecológica y biológica. Arranca las malas hierbas y remueve la tierra. Es una alternativa en el uso de productos químicos para las malas hierbas.



## SEMILLAS FITO Pabellón 1, C / 16-22

Presenta sus nuevas semillas para maíz. Con aptitud para grano y ensilado muestra la variedad Carrella y la Páramo. Sólo con aptitud para grano ofrece la variedad SF 1112 T.



## SERRAT TRITURADORAS Pabellón 8, J-K / 11-20

Mostrará la serie de trituradoras abatibles Trigon (máquina ganadora en el Concurso de Novedades FIMA 2006) que son tres modelos que ofrecen anchuras de trabajo desde 2.80 a 3.60 m y demandan potencias en el rango 60-80 CV, con plegado hidráulico y transmisión por correas.

El modelo Aluminium (máquina premiada como Mención) es una trituradora que combina un buen triturado con un peso muy reducido gracias a su chasis de aluminio blindado, lo que permite un transporte y una maniobrabilidad mucho mejor y más cómoda. Pueden ser accionados por tractores de menos potencia (35-45 CV). La gama está compuesta por tres modelos con anchuras de trabajo desde los 1.60 a 2 m.

Asimismo presenta la trituradora Oli Pro, con alimentador para grandes dimensiones, que se comercializa en dos modelos, ambos de 40 martillos, con anchuras de trabajo de 2.30 y 2.50 m, que demandan 200 y 250 CV. respectivamente. Y una trituradora especial tanto para el sarmiento largo como para el prepodado, con alimentador hidráulico o mecánico. Son tres modelos que demandan de 40-60 CV de potencia.

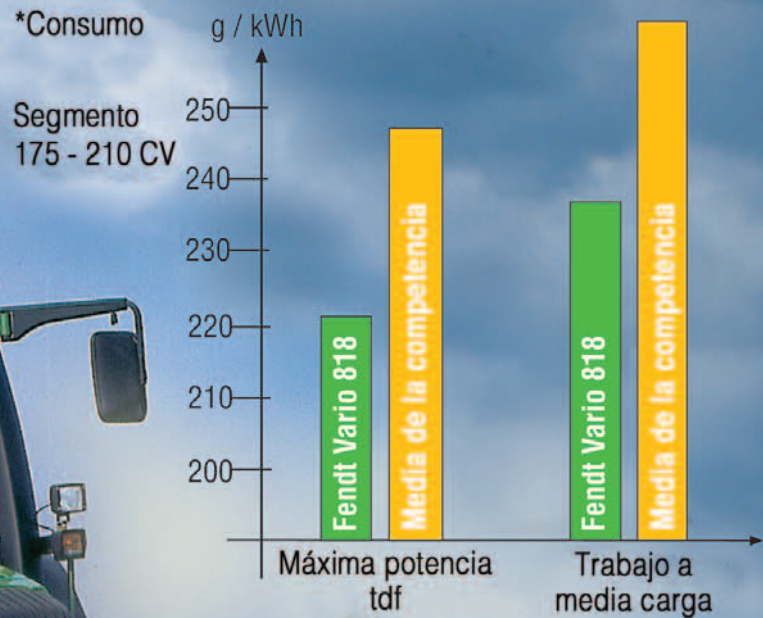
El nuevo equipo forestal *Stop Fire*, diseñado para avanzar en la eliminación de residuos forestales y capacitado para poder trabajar todo el año, incluso en periodos extremadamente secos y calurosos. Es accionado por un motor Caterpillar turbo alimentado por 180 CV.





Prueba de consumo de combustible

# Menos Consumo: Más Beneficio



\*Profi 2/2005  
DLG Centro de Pruebas

*Hoy es más importante que nunca: bajo consumo de combustible por hora y por hectárea. La alta tecnología de gran calidad de Fendt junto con un consumo inteligente, permiten ahorrar dinero. Los tests realizados y la propia experiencia de los agricultores confirman que los Tractores Fendt pertenecen al grupo de los tractores más económicos del mercado.*

**Pruebe el tractor Fendt, ahora con 2 años de garantía ó 3.000 horas.  
Consulte a su Concesionario FENDT.**

**VISÍTENOS EN FIMA  
PABELLÓN 6, C-D / 37-48**

**Tractor innovation by Fendt**

# FENDT

## **SOLÁ** Pabellón 2, A / 33-45

La nueva Aprosem K Mínimo Laboreo es una máquina diseñada para la siembra directa o mínimo laboreo, que se caracteriza por tener una estructura muy fuerte y compacta. Cada elemento equipa un disco abridor 'Turbo' de 16" seguido de un conjunto de estrellas barreadoras de especial diseño para paja y piedras. Además cuenta con dobles discos localizadores, dobles ruedas independientes de control de profundidad y ruedas tapadoras-compactadoras con ángulo de incidencia variable con puntas metálicas, que garantizan el cierre del surco en cualquier tipo de terrenos. Se fabrica en distintos modelos que van de 4 a 12 filas.



Otra de las novedades que presentará en FIMA es la Prosem K Siembra Directa, máquina diseñada para sembrar en condiciones extremas y característica por tener un doble chasis independiente que se acopla a la sembradora. Este chasis soporta los discos abridores "turbo" de 17" a los cuales se han incorporado unos patines de especial diseño para que sujete la paja y la corte en lugar de hundirla al fondo del surco, todo el elemento en giratorio e independiente. Con este doble chasis se consigue incorporar el peso adecuado a cada una de las líneas cortadoras (mínimo 200 kg), sin que moleste a la máquina sembradora para localizar, de forma adecuada, la profundidad de la semilla. Incluye además características similares a las del modelo de Mínimo Laboreo pero sin incorporar el disco abridor y se fabrica en distintos modelos que van de 4 a 8 filas.

## **SUCESORES DE ORTÍZ ZÁRATE** Pabellón 2, A / 38-52

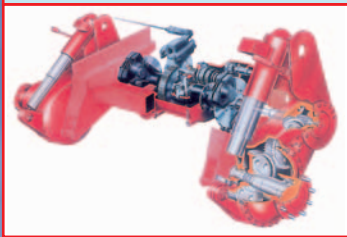
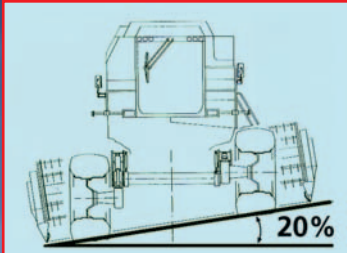


La gama de abonadoras suspendidas DPX de Sulky incluye el modelo DPX Prima, de referencia en regiones de policultivo. Su robusto chasis proporciona una capacidad de carga útil de hasta 1 800 kg, y cuenta con 2.20 m de anchura útil de carga y enganche corto para adaptarse a los tractores de potencia normal. El sistema DPX ofrece una dosificación perfecta, gracias a fondos inox, troquelados sin soldaduras para una caída constante del abono, trampillas de caudal con apertura progresiva y agitador con movimiento oscilante; además de los modelos DPX Expert y Magnum. La Maxidrill RW de Roger forma parte de la de la gama de sembradoras que presenta la empresa y también se podrá ver en FIMA.

## **TRACTOMOTOR** Pabellón 8, A-B / 11-16

Tractomotor ha renovado en un año todos sus productos. Desde que entró a formar parte del Grupo Jympa, su esfuerzo inversor se ha centrado en mejorar tanto el diseño como la soldadura, pintura y acabado final de las máquinas, en busca de asegurar una alta calidad. Entre los nuevos productos incluye cisternas, remolques esparcidores y equipos para la extinción de incendios. En FIMA presenta su nueva grada S-700, la primera con monochasis de la firma. Como objetivo para el 2006, pretende mejorar toda su gama de gradas de discos.





## Cosechadoras Serie M

M 306	305 CV
M 305	275 CV
M 304	275 CV
M 303	255 CV

VISÍTENOS EN FIMA  
PABELLÓN 7, B-D / 15-28

# MÁXIMA FIABILIDAD

**M 306 LS**  
**M 304 LS**

## Levelling System

Exclusivo sistema de compensación de inclinación que asegura la máxima estabilidad manteniendo la plataforma de corte alineada al terreno y el cuerpo de la cosechadora horizontal.



© H&H Comunicaciones e Imagen

## Productividad en todos los terrenos

**Serie AL**  
**Autonivelantes**

**255 AL 4WD 255 CV**  
**184 AL 180 CV**



**Serie REV**

**256 255 CV**  
**255 255 CV**  
**225 220 CV**



**L A V E R D A**  
MÁS DE 130 AÑOS LÍDER EN EL CAMPO

**AgriARGO IBÉRICA, S.A.**

Industria, 17 - 19 • Pol. Inds. Gran Vía Sur • 08908 Hospitalet de Llobregat • (BARCELONA)  
Tel.: 93 223 18 12 • Fax: 93 223 09 78 • Repuestos: Tel.: 93 223 08 28 • Fax: 93 223 32 58  
e-mail: info@argoiberica.com • www.argoiberica.com



## TRELLEBORG WHEEL SYSTEM ESPAÑA Pabellón 6, B-C / 1-12

Mostrará los nuevos Pirelli\* Agricultural Tyres de las gamas TM 600, 700, 800 y 900. Se trata de neumáticos que tienen una alta capacidad de carga, resistencia al desgaste y que respetan los cultivos y terrenos delicados por su mínima compactación. También presentará los Trelleborg Twin Radial, versión mejorada, un neumático que es una combinación de diseño estructural diagonal y radial. El diseño del armazón es esencialmente diagonal. Los flancos son más gruesos que en el caso de los neumáticos radiales y por eso resultan más resistentes a los cortes y laceraciones. Completará el stand con el resto de neumáticos de sus distintas gamas que ya comercializan.

\*Marca en licencia a Trelleborg para los neumáticos agrícolas.



## VENTURA MÁQUINAS FORESTALES Pabellón 8, 12-17

Presenta las destocadoras Verstex cuatro modelos con rotor de corte de 410 a 880 mm. Gracias a su sistema de cuchillas no hay desprendimientos, lo que ofrece una gran seguridad.



Dentro de las novedades de Ventura se encuentran también una serie de cargadoras articuladas profesionales. Destacan la Kingcat y la Kingcat Versión Giro Cero, a las que se pueden acoplar una grapa, una cuchara, un cortapacas o una horquilla porta palets, lo que permite realizar una gran gama de trabajos dentro de la granja, vivero, jardín, etc. La Cat 928 Versión Articulada presenta una gran variedad de complementos y está especializada en carga y elevación.



## VREDESTEIN Pabellón 6, F / 28-32



Ofrece nuevos tamaños para el neumático Traxion+, que se caracteriza por la forma curvada de su taco y por su óptima fuerza de tracción. Este modelo está disponible en 25 tamaños.

La presentación durante FIMA del Traxion+ irá acompañada de la del nuevo neumático para tractores Traxion85, que se encuentra ya totalmente disponible y desarrollado.

Para completar la lista de novedades, mostrará los nuevos tres tamaños de los Flotation Pro Radial para máquinas de tiro y remolques, dotados de elevada capacidad de carga y 22.5 pulgadas de tamaño.





**BUENAS PRÁCTICAS AGRÍCOLAS**



**TRANQUILIDAD - SERVICIOS**



**PROXIMIDAD - CONSEJOS**



**CONFORT - CALIDAD DE VIDA**



**REDUCCIÓN DE COSTES**



# VIVE CADA DÍA LA DIFERENCIA KUHN

Reducción de costes, mejora de la competitividad, respeto de las buenas prácticas agrícolas, servicio de proximidad, búsqueda de una calidad de vida mejor... para hacer frente a los nuevos retos de la agricultura del tercer milenio, KUHN, con su red, está a tu lado para marcar la diferencia cada día, con una gama completa de productos y servicios.

KUHN IBÉRICA, S.A.  
Pol. Ind. Los Frailes, 23  
28814 Daganzo (Madrid)  
Tel: 91-878 22 60  
Fax: 91-878 25 01  
E-mail: info@kuhn.es

\* 175 años de excelencia



[www.kuhn.es](http://www.kuhn.es)



**175**  
**Years of Excellence\***

## VOGEL & NOOT

Pabellón 8, G-H / 11-20



Su exposición incluirá productos representativos de su amplio y variado catálogo, con diferentes tipos de máquinas:

- Arado reversible suspendido ©plus XS-Pro Vario, destinado al trabajo en explotaciones grandes, cooperativas o empresas de trabajos para otros. Equipado con un nuevo tubo bastidor.
  - Nuevo cuerpo de arado WXL430, para suelos duros. Permite un trabajo con poco tiro al tractor gracias a la forma especial de la vertedera.
  - Para el sistema *non stop* hidráulico con acumulador integrado (por cuerpo) ofrece como opción una conexión adicional de los elementos separados.
  - Extensión de bastidor para aumentar aún más la flexibilidad de los arados ©plus.
  - Cultivador de 4 filas VN TerraCult. Su construcción en 4 filas le permite ser usado tanto para laboreo convencional como para laboreo de conservación.
  - Con el cultivador universal VN TerraFlex de 3 filas se amplía el programa de cultivadores de la marca.
  - El nuevo chasis autoportador VN TerraLift permite el transporte de los modelos plegables de los cultivadores Terra y también, con el tripuntal, la base para la combinación con sembradora.
  - Para cambiar de rejas en pocos segundos propone el sistema único 'Cambio rápido MultiQuick'. Permite el cambio de reja Y ailete (independiente) en pocos segundos y sin herramientas.
  - La gama de cultivadores rotativos ArterraGrip es ampliada con modelos plegables hasta 6.0 m.
  - Las sembradoras neumáticas VN MasterDrill han sido mejoradas y modificadas.
  - VN TerraDrill Combinación Sembradora Mulch suspendida. El trabajo de suelo se hace con una grada de disco corta para realizar la preparación para sembrar con la *Mulch* y la recompactación con el rodillo TerraPak.
  - Piezas de desgaste VN Diamant para suelos muy agresivos con mucho desgaste.
- VN MultiQuick. Es un sistema de cambio rápido de rejas de ala y punta de reja en cultivadores, en pocos segundos y sin necesidad de herramientas.
- VN TerraVant – Siembra Mulch, apropiada para explotaciones grandes, arrastrada hasta 6 m de anchura de trabajo.

**agro**  
*técnica*

**FIMA 2006 tendrá más de 1.200 expositores pero sólo uno es capaz de ofrecer la mejor información técnica sobre maquinaria agrícola**



**FIMA**  
34 FERIA INTERNACIONAL DE LA MAQUINARIA AGRICOLA  
INTERNATIONAL FAIR OF AGRICULTURAL MACHINERY  
FOIRE INTERNATIONALE DE LA MACHINE AGRICOLE

Del 14 al 18 de febrero

**B&H**

Estaremos en nuestra ubicación habitual: Pabellón 6 • Calle F • Stand 10